

## Condado de Lake

### Departamento De Servicios de La Salud



#### AVISO DE NORMAS DE PRIVACIDAD

ESTA NOTICIA TE DICE COMO EL DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DE LA SALUD PUEDE USAR O PUEDE REVELER INFORMACION ACERCA DE USTED. LO DICE CÓMO CONSEGUIR ACCESO A SU INFORMACIÓN. LEA DETENIDAMENTE POR FAVOR.

El Departamento De Servicios de La Salud proporciona muchos tipos de servicios tal como salud y de los servicios relacionados. El personal del Departamento De Servicios de La Salud tiene que reunir información acerca de usted para poder ofrecer estos servicios. El Departamento De Servicios de La Salud sabe esa información que reunimos acerca de usted y su salud es privada. El Departamento De Servicios de La Salud se requiere a proteger esta información por las leyes Federal y del Estado. Llamamos esta información "información protegida de salud"(PHI).

La Aviso de Normas De Privacidad lo dirá cómo el Departamento De Servicios de La Salud puede utilizar o puede revelar información acerca de usted. No todas situaciones se describirán. El Departamento De Servicios de La Salud se requiere a darle una Aviso de Normas De Privacidad para la información nosotros reunimos y mantenemos acerca de usted. El Departamento De Servicios de La Salud tiene que seguir lo que la noticia dice.

El Departamento De Servicios de La Salud Puede Utilizar y Poder Revelar Información Sin Su Autorización

- Para el tratamiento. El Departamento De Servicios de La Salud puede utilizar o puede revelar información con proveedores de asistencia médica que son implicados en su asistencia médica. Por ejemplo, la información se puede compartir para crear y llevarse a cabo un juego para su tratamiento.
- Para el Pago. El Departamento De Servicios de La Salud puede utilizar o puede revelar información para que pagan por la servicios que lo recibiste. Por ejemplo, el Departamento De Servicios de La Salud puede revelar su PHI para facturar su juego de la salud para la asistencia médica proporcionada a usted.
- Para operaciones de Asistencia Médica. El Departamento De Servicios de La Salud puede utilizar o puede revelar información para manejar sus programas y las actividades. Por ejemplo, el Departamento De Servicios de La Salud puede utilizar PHI para revisar el calidad de los servicios que usted recibe.
- Las Citas y Otra Información de la Salud. El Departamento De Servicios de La Salud le puede mandar recordatorios para el cuidado o chequeos médicos. El Departamento De Servicios de La Salud le puede mandar información acerca de los servicios de la salud que pueden ser del interés a usted.

- Para Actividades del Salud de Publico. El Departamento De Servicios de La Salud es la agencia que mantiene y actualiza los registros esenciales, tal como los nacimientos y las muertes, y rastrea algunas enfermedades.
- Para Actividades de Descuido de Salud. El Departamento De Servicios de La Salud puede utilizar o puede revelar información para inspeccionar o investigar a proveedores de asistencia médica.
- Como requerido por la ley y para la aplicación de la ley. El Departamento De Servicios de La Salud utilizará y revelará información cuando requirió o permitió por federal o la estado o por una orden del tribunal.
- Para el informa de Abusa y las investigaciones. El Departamento De Servicios de La Salud es requerido por la ley para recibir e investigar los informes del abuso.
- El Programa de Gobierno. El Departamento De Servicios de La Salud utilizara y revela información para el beneficio público bajo otros programas de gobierno. Por ejemplo, el Departamento De Servicios de La Salud puede revela información para la determinación de beneficios de SSI.
- Para Evitar el Daño. El Departamento De Servicios de La Salud puede revelar PHI a la aplicación de la ley para evitar una amenaza grava a la salud y el seguridad de una persona o el público.
- Para la Investigación. El Departamento De Servicios de La Salud utiliza información para estudios y para desarrollar los informes. Estos informes no identifican a gente específica.
- Las revelaciones a la familia, los amigos y los otros. El Departamento De Servicios de La Salud puede revelar información a su familia o otras personas que son implicados en su cuidado médico. Usted tiene el derecho de oponerse al compartir de esta información.

### **Otros Usos y las Revelaciones Requieren Su Autorización Escrita**

- Para otras situaciones, el Departamento De Servicios de La Salud pedirá su autorización escrita antes de utilizar o reveler información. Usted puede cancelar esta autorización en cualquier tiempo. El Departamento De Servicios de La Salud no puede tomar espalda cualquiera utiliza ni las revelaciones ya hecho con su autorización.
- Otras Leyes Protegen PHI. Muchos programas del Departamento De Servicios de La Salud tienen otras leyes para el uso y la revelación de información acerca de usted. Por ejemplo, usted debe dar su autorización escrita para el Departamento De Servicios de La Salud para utilizar y revelar su salud mental y los registros químicos del tratamiento de la dependencia.

Cuándo información es mantenida por el Departamento De Servicios de La Salud de Publico, los registros publicos son gobernados por otros leyes de Estado y Federales y no son sujeto a los derechos descritos abajo.

- El derecho de Ver y Obtener Copias de Sus Registros. En la mayoría de los casos, usted tiene el derecho de mirar u obtener copias de sus registros. Usted debe hacer el pedido a escribir. Usted será cargado un honorario para el costo de copiar sus registros.
- El Derecho de Solicitar para Corregir o Actualizar Sus Registros. Usted puede preguntar el Departamento De Servicios de La Salud para cambiar o agregar perdiendo información a sus registros si usted piensa hay un error. Usted debe hacer el pedido a escribir y proporcionar una razón para su pedido.
- El Derecho de Obtener Una Lista de Revelaciones. Usted tiene el derecho de preguntar el Departamento De Servicios de La Salud para una lista de revelaciones hechas después de el 14 de abril de 2003. Usted debe hacer el pedido a escribir. Esta lista no incluirá los tiempos que esa información se reveló para el tratamiento, para el pago, o para las operaciones de asistencia médica. La lista no incluirá información proporcionada directamente a usted ni a su familia, ni la información que se mandó con su autorización.
- El Derecho de Solicitar los Límites en Usos o Revelaciones de PHI. Usted tiene el derecho de pedir que el Departamento De Servicios de La Salud limite cómo su información se utiliza o es revelada. Usted debe hacer el pedido a escribir y decir a el Departamento De Servicios de La Salud lo que información usted quiere para limitar y a quien usted quiere que los límites apliquen. El Departamento De Servicios de La Salud no se requiere a concordar a la restricción. Usted puede solicitar que las restricciones sean terminadas a escribir o verbalmente.
- El Derecho de Revocar el Permiso. Si usted es pedido firmar una autorización para utilizar o revelar información, usted puede cancelar esa autorización en cualquier vez. Usted debe hacer el pedido a escribir. Esto no afectará información que se ha compartido ya.
- El Derecho de Escoger Cómo Comunicamos Con Usted. Usted tiene el derecho de pedir que la información de la acción del Departamento De Servicios de La Salud con usted en una cierta manera o en un cierto lugar. Por ejemplo, usted puede preguntar el Departamento De Servicios de La Salud para mandar información a su dirección del trabajo en vez de su domicilio particular. Usted debe hacer este pedido a escribir. Usted no tiene que explicar la base para su pedido.
- El Derecho de Archivar una Queja. Usted tiene el derecho de archivar una queja si usted no concuerda con cómo el Departamento De Servicios de La Salud ha utilizado o ha revelado información acerca de usted.
- El Derecho de Obtener Una Copia de Papel de Esta Nota. Usted tiene el derecho de pedir una copia de papel de esta nota en cualquier vez.

Cómo contactar el Departamento De Servicios de La Salud para revisar, corregir o

Limite Su Información Protegida de salud(PHI)

Usted puede contactar su oficina del Departamento De Servicios de La Salud o al Oficial de la Intimidad del Departamento De Servicios de La Salud en la dirección listaron al fin de esta nota a:

- Pida mirar o copiar sus registros
- Piden limitar cómo información acerca de usted se utiliza o es revelada
- Pide una lista de los tiempos el Departamento De Servicios de La Salud información revelada acerca de usted.
- Pida corregir o cambiar sus registros
- Piden cancelar su autorización

El Departamento De Servicios de La Salud puede negar su pedido para mirar, copiar o cambiar sus registros. Si el Departamento De Servicios de La Salud niega su pedido, el Departamento De Servicios de La Salud le mandará una carta que dice usted por qué su pedido se niega y cómo usted puede pedir una revisión de la negación. Usted recibirá también información acerca de cómo archivar una queja con el Departamento De Servicios de La Salud o el Departamento de Estado Unido de Servicios de Salud y Humano, la Oficina para Derechos de Civil.

#### Cómo Archivar una Queja o Informar un Problema.

- Usted puede contactar cualquiera de la gente listó abajo si usted quiere archivar una queja o para informar un problema con cómo el Departamento De Servicios de La Salud ha utilizado o ha revelado información acerca de usted. Sus beneficios no serán realizados por ninguna queja que usted hace. El Departamento De Servicios de La Salud no puede vengar contra usted para archivar un sumiso, cooperar en una investigación, ni rehusar a concordar a algo que usted cree en ser ilegal.

Pueden ser dirigidas las quejas de la privacidad a cualquiera del siguiente.

County of Lake

Privacy Officer  
255 N Forbes Street  
Lakeport CA 95453

**U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil rights**  
**ATTN: Regional Manager**  
**50 United Nations Plaza, room 322**  
**San Francisco CA 94102**  
**Phone: 800-368-1019**